

## Deh hor fossio col vago della luna

Petrarca, *Canzoniere* 237

Giovanni Pierluigi da Palestrina (c.1525-1594)

*Il Primo Libro de Madrigali* (Dorico, 1555)

Canto Deh hor foss' io col va - go de la lu -

Alto Deh hor foss' io col va - go de la lu - -

Tenore Deh hor foss' io col va - go de la lu - -

Basso Deh hor foss' io

na, A - dor-men - ta - to in qua che ver - di bo - schi, A -

na, col va - go de la lu - na, A - dor-men - ta - to in qual che ver - di bo - schi, A - dor-men -

na, col va - go de la lu - na, A - dor-men - ta - to in qual che

col va - go de la lu - na, A - dor-men - ta - to in qual che ver - di bo - schi,

dor-men - ta - to in qual che ver - di bo - schi, Et que - sta et que -

ta - to in qual che ver - di bo - schi, Et que - sta ch'an - zi ves - pro a me fa

ver - di bo - schi, Et que - sta ch'an - zi ves - pro a me fa se - ra, ch'an -

in qual che ver - di bo - schi, Et que - sta ch'an - zi ves - pro a

20

sta ch'an - zi ves - pro ch'an - zi ves-pro a me fa se - -  
 se - - ra, ch'an - zi ves-pro a me fa se - - - ra,  
 - zi ves - pro a me - - - fa se - ra, a me fa se - - -  
 me fa se - ra, ch'an - zi ves-pro a me fa se - - - ra,

25

ra, Con es-sa et con A - mor in quel - la piag - gia, So - la ve - nis - se a  
 Con es-sa et con A - mor in quel-la piag - gia,  
 ra, Con es-sa et con A - mor in quel - la piag - gia, So - la ve - nis-se a star - -  
 Con es-sa et con A - mor in quel - la piag - gia, So - la ve -

30

35

star - si So - la ve - nis - se a star-si i - vi u - na not - te, u - - na not -  
 So - la ve - nis-se a star-si i - vi u - na not - te u - na not -  
 - - si So - la ve - nis-se a star-si i - vi u - na not -  
 nis - se a So - la ve - nis - se a star - si i - vi u - na not -

40

te, E'l dì si stes-se il sol sem - pre ne l'on - de, E'l dì si stes-se il sol

te, E'l dì si stes-se il sol sem - pre ne l'on - de, E'l dì si stes-se il sol sem -

te, E'l dì si stes-se il sol sem - pre ne l'on - de, E'l

te, E'l dì si stes-se il sol sem - pre ne l'on - de, E'l dì si stes-se il sol

45

- sem-pre ne l'on - - - - de.

pre ne l'on - - - - de, E'l dì si stes-se il sol sem - pre ne l'on - de.

dì si stes-se il sol sem - pre ne l'on - de, sem - pre ne l'on - - - de.

E'l dì si stes-se il sol sem - pre - - - de.

Deh or foss'io col vago de la luna  
 adormentato in qua' che verdi boschi,  
 et questa ch'anzi vespro a me fa sera,  
 con essa et con Amor in quella piaggia  
 sola venisse a starsi ivi una notte;  
 e 'l dì si stesse e 'l sol sempre ne l'onde.

Ah if, like Endymion, lover of the moon,  
 I was asleep somewhere in the green woods,  
 and she, who before vespers brings me evening,  
 came with the moon and Love to that bank,  
 to remain alone there through a single night:  
 and daylight and sun stayed beneath the waves!

A.S. Kline (©2004, used with permission)